

Corinth

Corinthus, Corinthen in griechenland. Corinth
v'gárhki semlyi. non Cuivis Contingit adire
Corinthum. es kan nicht Jederman Doctor werden.
nemóre fléjherni Doctor rátati. aes Corinthia-
cum. gut Erz. dóber bron.

HIPOLIT, Dict: 7

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

Corint

Corinthen. Corinth. Corinthus.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum, 23
populorum etc.

Corint

Isthmus, die Enge des meers Zwischen Corintho Vnd
Athen, welche nicht mögen ausgegraben werden. tef-
nóba tuga morjá v'mej Corintham inu Athénam/, katé-
ra nej mogla skopána biti. Isthmum perfodere. ein
Vergebliche arbeit. nenúzna delu.

HIPOLIT, Dict. 11

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

Korintar

Corinthus, Corinther. en Carinther.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

7

Korintjer = Korinčan

Corinther. Corinthier. Corinthius.

HIPOLIT, Dict:
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

23

chorist - a m

Chorsinger. chorist. choricus.

HIPOLIT: Dict. II, 37

Koristen

Vtibilis, nuzlich. núzen, rózhen, správen, príden,
korísten.

Korist

Vtilitas, nuz, genies. pridnost, prid, nuz,
vfhitik, korist.

korist

Carcerarius,
ut carcerarias quaestus. gewinn von denen
gefangenen. Korist, obrějš ali dobřek od
jeturprou inu jushnou.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 83

7

Korist

Profit, nuz. prid, nuz, dobizhik, korist.
Emolumentum.

korist

Zutrag, nuz. dobízhik, nuz, slóshnost, prid,
koríst, pajdásh. Commodum, emolumentum.

Koritzast

Canalicatus, gekheylet: das holkhellen hat.
sagosdén: kar imá korítza, korítzaft, shléj-
bikast.

Koritce

Skafos, ein bruntrog, énu Koritce, po
matériim studénix férhe.

HIPOLIT: Dict. I , 360

Koritze

Korítza

Canalicatus, gekheylet: das holkhellen hat.
sagosdén: kar imá korítza, korítzaft, shléj-
bikaft.

koritce

Canalicus, Fingling, ^lhokkele an der Saule.
koritce, grabnik: shlejbeki na stebrijh.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 79

Koritnik

Holziegel. vótel zéjgel, ali kóriz, korít-
nik. Imbrex.

HIPOLIT: Dict. II, 96

korito
u

Linter, weidling. en zholnìzh, ali ladjiza.
énu korítu sa shivíno napájati.

HIPOLIT: Dict. I , 345

korito
u

Canalis, kanal, Truchel. canal, graben, shlejb,
koritu.

korito

Sues seu porci faginantur ex aqualiculo Harae.
die Schweine werden gemästet Aus dem ^Irog des
Schweinstalls. te ſvinie ali praszi se pítajo
s'koríta tiga ſvínkiga hléva.

korito

Balneatrix ministrat aquam situla; quam haurit ex alveo, in quem Defluit Canalibus. die Badmagd tragt wasser zu mit dem Badgeschirr das da schöpft aus dem wassertrog warein es fliesst aus den Badröhren. ta dekla nofsi to vodo v'eni kopélni pofsódi katéro sajéma s'koríta kamàr tezhe po shlejbih.

korito

Ferramenta Candentia restinguit in Lacu. das
glühende Eysenwerck löschet er ab in dem Lösch-
trog. tu resbėjlenu sheléjsje on [=kovázh] ogafsy
ali kaly v'tim gafsílniki ali koriti.

HIPOLIT, Dict.?

Orbis pictus, 29

korito

poſtea ducit aquatum ad aquarium; Nach dieſem
führt er es Zur Träncke, Zum wassertrog: potler
on [=hlapèz] taiſtiga [=koyna] pjele napájati
k'vodénimu korítu;

korito

“

Časpa, trog, nūste, kharnier. Koritu, truga,
shkrimia, karnier, saniftra.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 82

korito
-u

Cifta, korb oder zeinen: ein kasten, oder Trog.
ena korba, prózajna, pleteniza, ali koshárna:
řhkrinía ali korítu.

korito

- u

Aqualiculus, wassertrog, Sauntrog. voděnu
Koritu, frísku Koritu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 45

Rorito

- 22

Aquarium, wasserfest, schüttfest, erdtränkt, da man
das Vieh tränkt. vodni kamien ali Roritu, ena
napajalnica, s' koder se shivina napaja.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 145

Korito
u

Lacus, ein See. jéferu, karníza, éna velíka
stojézha vóda. Moststanden, löschetrog. éna
kad sa mosht per préshi, kováshku korítu.

korito
u

Labrum, lefzen. das Port eines flusses, brun-
nentrog. badstanden, standen. fhnábel, brejg,
brud, ali krajéne vodè, studénzhnu korítu. bána,
zhibèr: tudi verh, kraj, ali obrózhik ofgóraj
sléjherne pofsóde.

korito
u

Trottenzuber. zhibèr,,kad pèr peshi, tudi
korítu kamàr moft tezhe. Cupa torcularia.

korito
u

Wassertrog. vodnu koritu. Alveus.

Wasserwaag. vodna vaga. libro aquaria, Che-
robates.

porito
u

Quintog. poritu per studen'u. Arca
fontis

HIPOLIT: Dict. II, 34

Korito
u

Vivarium, Thiergarten, Vogelkefig. fischtrug.
en vert sa sverîne, en týzhnik, ali kúrník sa
týze. en póltar ali korítu sa ríbe.

korito
u

Frog, daraus das Vieh trinkt. Koritu.
linter, slovens.

HIPOLIT: Dict. II, 199

korito
u

Santog. fronsu koritu. Aqualibus,
lignus alvus poricorum.

HIPOLIT: Dict. II, 158

horito
u

Geheltes, trog. góltax, Horitu. scrinium.
arca, cista, repositorium.

HIPOLIT: Dict. II, 70

Korito
u

Rennzuber, moststande. kad, korítu, ali stan-
tnar pèr préshi. lacus.

HIPOLIT: Dict. II, 150

korito
u

Regenwasserkasten, oder samler. deshévna jama, korítu
sa deshévnizo, shtérna. Compluvius lacus.

HIPOLIT: Dict. II, 149

korito
u

Löschtrog der schmiden. kováshku korítu,
kir sheléjsu gafsé, ali kallé. lacus

HIPOLIT: Dict. II, 118

Normin

a

Cormous. Carmín. Cormonium.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

23

Kormin

ra

Cormous. Cormonium. Kormijn.

HIPOLIT, Dict:
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

Sup. 9

Kormin

a

Cormonium, Cormons ein Städtlein in der Graff-
schaft Gorr. Cormyn, eine Meßstrecke in der
Grafschaft Grefly.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

7

Kornelski

Saprum, Cornellbeertranck. od cornélskih jágod
pytjè.

Korobač

Maftix, geisl. éna gájjhla, korobàzh,
tepéfniza.

korobač

Scutica, ein lederne gisel. en korobač.
eli vřpřinata gajhla.

HIPOLIT: Dict. I , 592

Korobáč
a

Geissel, ruthe. gájshla, korabázh, fhíba.
flagellum, flagrum, scutica, lorum.

HIPOLIT; Dict. II, 71

Korobai
a

Verber, Peitsche, ruthe, streich. gájfhla kora-
bàzh, shíba, tepéfniza, pálza, volóvska fhýla,
polénu, povérik.

Korobáč

Terginus,
terginum lorum. lederner riemen, peitsche.
lédrast paas, jerménast paas túdi éna
jerménasta gájfhla, korobàzh.

Korobač

Peitsche, geisel. gajshla, korobázh, volóuska shyla,
tepéshniza. flagrum, flagellum.

HIPOLIT: Dict. II,

139

korobač
a

Incitamentum, anreizung, stupf, gart. navá-
bik, podbádik, ostróga, korabàzh ali shíba;
fdráfhejne, nadrástejne, nashúntajne.

Korobač

Peitsche, geisel. gajshla, korobázh, volóuska shyla,
tepéshniza. flagrum, flagellum.

HIPOLIT: Dict. II,

139

korobai^v
a

Flagrum, kleine geissel, ein büschlein ru-
ethen. éna gájfha, en karobázh en púshliz
shib, shíba.

korobec
korobaci
a

Tortus,

tortus verberibus, mit streichen wol veräulget,
gepeiniget. -is jábrami, s' korobárkami
dóhru pretépen.

HIPOLIT: Dict. I , 643

korobáčiti

Converbero, schlagen. tepŕti, otépŕti, korobáčiti,
opálzhití.

korobaciti

Flagello, geiselen. gájfhlati, tépsti, korobázhiti, tepéfhiti, tepéshkati.

Korobačiti

Geislen. gájshlati, bizhováti, býti, korobá-
zhiti, tépsti, s'gájshlami, ali s'shíbami. fla-
gellare, caedere flagellis. sich selbst geis-
len. sam sébe gájshlati inu tepsti. se ipsum
Concidere flagris, verberibus in suum Corpus
animadvertere.

korobaciti
a

Schlagen, schmeissen. tepŕti, byti, vdáriti,
udríhati, gájshlati, korabázhiti, mlátiti,
tlejzhi, klúkati, lúskati, bútati. verberare,
percutere, ferire, pulfare.

HIPOLIT; Dict. II, 165

korobaciti
korobačen

Flagellatus, geschlagen, geiselt. tépen,
gájhlan, korobázhen, tepéshkan.

koromái

Hippomarathrum. Rosfenchel. kóynski jánesh,
ali koromázh.

HIPOLIT. Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 12

Koromac^u

Rosfenchel. Hippomarathrum. koynski jánesh,
ali koromàzh.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc., 28

Koromač

Hippomarathrum, wilder fenkel. dívji jánesh,
koromàzh.

HIPOLIT: Dict. I ,270

Koromai

koynski jánesh ali koromàzh. Rosfenchel.
Hippomarathrum.

HIPOLIT. Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 38

Korošci
2

Carinthus, nomen. Koroška.

HIPOLIT, Dict.;
Nomenclatura regionum, 5
populorum etc.

Korošci
1

Carinthus, nomen. Koroška.

HIPOLIT, Dict.;
Nomenclatura regionum, 5
populorum etc.

Korošec
i

Carner. Carinthus. Koroška.

HIPOLIT, Dict:
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

Sup. 9

Koroška

Pannonia, Ungarn, ein königreich. auch karnten
Vnd das Land so Zwischen Sau Vnd drack Ligr. vó-
garsku krajléftvu. tudi Korófhka inu ta deshélla,
katéra v'mej fávo inu dravo lesly.

HIPOLIT, Dict. 16

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

Koroški

Carinthia, karnthen, Vorzeiten ein Erzherzog-
thum. Korotán, ali koróshka deshélla.

Koroški

Karnthen. korotán, Koróshka deshella, Koróshka.
Carinthia, Pannonia.

HIPOLIT, Dict.: 25
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

Koroški

Wollfsperga, wolfsberg in Carnthen. Wollshperg,
v' koróshki deshelli.

HIPOLIT, Dict. 22
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

Koroško

Loibel, ein durchgebruchener berg, so Crain Vnd
Carnthen Von Einander scheidet. Libél, ena skus
predérta Gorra, katéra krájnsku od Korófhkiga lo-
zhi. Libelus Mons.

HIPOLIT, Dict. 25

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

Koroško

Villacum, Villach, eien Statt in Carnthen. bellák,
enu meftu na Koróshkim.

HIPOLIT, Dict. 21

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

Koroška
u

Karnten. korotán, Koróshka deshella, Koróshku.
Carinthia, Pannonia.

HIPOLIT, Dicitur 25
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

Korotan

Karnten. korotán, Korófhka deshella, Korófhku.
Carinthia, Pannonia.

HIPOLIT, Dicitur 25

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

Korotan

Carinthia, karnthen, Vorzeiten ein Erzherzog-
thum. Korotán, ali koróshka deshélla.

HIPOLIT, DICE: 5
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

Korotan

Sala, die Saal, ein flus in Sachsen. auch Vorzeiten eine Statt in kharnten. Sala, ena voda v' faxónji. tudi nékadaj enu mestu v'Korotáni.

HIPOLIT, DICTA 18

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

Korotan

Clagenfurtum, Clagenfurth, die haubtstatt in
karnthen. zilóviz, poglavítu mestu v'Korotánu.

HIPOLIT, Dict.: 6

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

Korotan
a

Cernten, herzogtum. Carinthia. Korotán.

HIPOLIT, Dicts

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

Sup. 9

Korporal
o

Decurio, ein Rathsherr einer statt. en Rathni
Gospúd ali rathnik éninga mefta. haubtmann über
zwen, vnd dreyssig reisige. en Capitán ali po-
glavar zhes dva inu trídefseti kóynikou. Rott-
meister im krieg über zehen männer. Corporól
ali oblaftnyk na vojski zhes defset moshóu.

Korporal
Korporali

Decuriones, signiferi, vicarii, Centuriones, Magistri
equitum Tribuni, chiliarchae et omnium Juniorum Imper
rator, die Corporale, Fähndrichs, Lieutenant, Hauptleut,
Rittmeister, Obristlieutenant, Obristen. Und ihrer aller
haupt der General, feldherr, Korporali, bandier
vini, Fendrichs, vice Capitani, Capitani, pro
glavárji, Rittmeister, ali Capitani tik Róymitkou
obristlieutenant, obristarji inu nyh vsik vigghi
poglavár General, poglavétni oblestnyh.

HIPOLIT. Dict.:

Orbis pictu, 64

78

Korporal
o

Decanus, ein Rottmeister. en Corporal, ali
officier xhes despét sholnéjón: Hem ein
dekkhan. en tehant.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 264

korporacija

Contubernalis, Stubengesellschaft. Corporalgesellschaft:
Stubengesell. hiskna tovarstva, ena Corporacija,
hiskni tovarstva, hiskna tovarstva.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 141

Korrika

Corfica, Insul im mittelmeer. Corfica, en
ottók v' frejdosémelskim morju.

HIPOLIT, Dicitio 7
Nomenclatura regionum,
populorum etc.